

Modèle: DC-10

FR | Détecteur de monoxyde de carbone (CO) à piles
IT | Rilevatore di monossido di carbonio (CO) a batteria
ES | Detector de monóxido de carbono (CO) a pilas

FR | INFORMATIONS DE SÉCURITÉ : avertissements et remarques concernant l'utilisation sûre du produit.

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour l'avenir.
2. Toute tentative de réparation ou de modification entraîne l'annulation de la garantie.
3. L'appareil doit être utilisé uniquement conformément à sa destination. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'une installation ou d'une utilisation incorrectes de l'appareil.
5. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Empêchez toute pénétration d'eau à l'intérieur du boîtier.
6. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est endommagé.
7. Ne recouvrez pas l'appareil. Assurez une libre circulation de l'air.
8. L'appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.
9. L'appareil est conçu uniquement pour un usage portable, sans possibilité d'installation fixe.
10. Le détecteur ne fonctionne pas sans piles en bon état.
11. Après avoir installé les piles, appuyez sur le bouton TEST pour vérifier le fonctionnement de l'appareil.
12. Testez régulièrement l'appareil une fois par mois à l'aide du bouton TEST. Pendant le test, vérifiez que le signal sonore est bien audible dans toutes les chambres à coucher.
13. Ne peignez pas l'appareil.
14. L'alarme peut être perturbée après une exposition prolongée à la fumée de tabac, aux vapeurs d'alcool, de parfums, d'essence, de peintures, de vernis ou à d'autres émanations organiques.
15. N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil dans des lieux contenant des gaz s'annulant mutuellement.
16. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
17. Remplacez l'appareil à la date indiquée sur l'étiquette située à l'arrière, correspondant à la durée de vie du capteur.
18. Le détecteur de monoxyde de carbone n'est pas adapté pour être utilisé comme détecteur de fumée.
19. Le détecteur de monoxyde de carbone ne détecte pas la présence de gaz naturel (méthane), de GPL (propane-butane) ni d'autres gaz combustibles.
20. N'utilisez jamais de flamme nue pour tester l'appareil.
21. Ne placez jamais l'appareil contre l'oreille lors de la détection ou du test, cela pourrait endommager l'ouïe.
22. Conservez l'appareil dans un endroit sec et sombre.
23. Ne jetez pas l'appareil et ne l'exposez pas à des chocs mécaniques pendant le transport.
24. L'appareil peut ne pas prévenir des effets chroniques d'une exposition au monoxyde de carbone.
25. Cet avertisseur doit être installé par une personne compétente, capable de respecter le mode d'emploi.

Les détecteurs de monoxyde de carbone, en raison de leurs limites techniques (par ex. risque de décharge des piles, panne de l'appareil, etc.) ainsi que des spécificités des locaux dans lesquels ils peuvent être installés, ne garantissent pas une détection absolue du CO, mais augmentent significativement la probabilité d'une détection précoce d'une concentration dangereuse. Il est donc nécessaire de tester régulièrement l'appareil conformément à ce mode d'emploi et d'effectuer des contrôles périodiques des installations de ventilation, des conduits de fumée et des appareils susceptibles d'émettre du monoxyde de carbone. La durée de vie du capteur interne est d'environ 10 ans à partir de la date de fabrication (selon les conditions d'utilisation, le nombre d'alarmes déclenchées, la température, l'humidité, la poussière). Le remplacement de l'appareil est obligatoire dès l'apparition du message « END » sur l'écran (indiquant la fin de vie du capteur) ou avant la date de péremption indiquée sur l'appareil, selon la première échéance.

L'installation d'un détecteur de monoxyde de carbone (CO) ne remplace pas une installation correcte, l'utilisation appropriée ni l'entretien des appareils à combustion, y compris une ventilation adéquate et des systèmes d'évacuation des fumées.

IT | INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA: avvertenze e note relative all'uso sicuro del prodotto.

1. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo per future consultazioni.
2. Riparazioni autonome o modifiche annulleranno la garanzia..
3. Il dispositivo può essere utilizzato solo come previsto. Qualsiasi altro uso è considerato non sicuro.
4. Il produttore non è responsabile per danni derivanti da installazione o utilizzo improprio del dispositivo.
5. Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non lasciare che l'acqua penetri all'interno della custodia del dispositivo.
6. Non utilizzare il dispositivo se l'involucro è danneggiato.
7. Non coprire il dispositivo. Assicurare una libera circolazione dell'aria..
8. Il dispositivo è destinato all'uso interno.
9. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso portatile, senza possibilità di installazione permanente.
10. Il rilevatore non funziona senza batterie adeguate e in buono stato.
11. Dopo aver installato la batteria, premere il pulsante TEST per verificare il dispositivo.
12. Testare regolarmente il dispositivo una volta al mese utilizzando il pulsante TEST. Durante il test, verificare che il suono sia chiaramente udibile da tutte le camere da letto.
13. Non coprire il dispositivo con vernice.
14. Il funzionamento del dispositivo può essere interrotto da una prolungata esposizione a fumo di sigaretta, alcool, profumo, benzina, vernice o smalto e altri vapori organici.
15. Non utilizzare o conservare il dispositivo in un luogo esposto a gas che interagiscono tra loro.
16. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo.
17. Sostituire il dispositivo quando è trascorsa la data riportata sull'etichetta posta sul retro, che indica la durata di vita del sensore.
18. Il rilevatore di monossido di carbonio non può sostituire un rilevatore di fumo.
19. Il rilevatore di monossido di carbonio non rileva la presenza di gas naturale (metano), GPL (propano-butano) o altri gas infiammabili.
20. Non utilizzare mai una fiamma libera per testare il dispositivo.
21. Non avvicinare mai il dispositivo alle orecchie durante il rilevamento o il test, poiché ciò può causare danni all'udito.
22. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto e buio.
23. Durante il trasporto, non gettare il dispositivo e non sottoporlo a danni meccanici.
24. Il dispositivo potrebbe non prevenire gli effetti cronici dell'esposizione al monossido di carbonio.
25. Questo allarme deve essere installato da una persona competente, in grado di effettuare l'installazione secondo le istruzioni.

A causa delle condizioni tecniche (ad es. guasto della batteria, guasto dell'apparecchiatura, ecc.) e della specificità dei locali in cui sono installati i rilevatori di presenza di CO, questi dispositivi non garantiscono la certezza assoluta di rilevare il monossido di carbonio pericoloso, ma aumentano in modo significativo la probabilità di una rilevazione precoce della sua concentrazione pericolosa. Pertanto, è necessario ricordare che questi dispositivi devono essere testati conformemente al manuale allegato e che occorre ispezionare periodicamente lo stato della ventilazione, delle installazioni dei camini

CONSEILS RELATIFS À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS



Chaque foyer est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et, par conséquent, un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et pour l'environnement, en raison de la présence dans ces équipements de substances, de mélanges et de composants nocifs. D'un autre côté, les équipements usagés constituent une ressource précieuse permettant de récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et d'autres. Le symbole de la poubelle barrée, apposé sur l'appareil, son emballage ou les documents qui l'accompagnent, indique la nécessité de collecter séparément les équipements électriques et électroniques usagés. Les produits ainsi marqués ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, sous peine d'amende. Ce marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre l'équipement usagé à un point de collecte désigné afin d'assurer son traitement approprié. L'équipement usagé peut également être repris par le vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit, en quantité ne dépassant pas celle du nouvel appareil acheté du même type. Les informations concernant le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles auprès du point d'information du magasin ainsi qu'auprès de la mairie ou de la commune. Un traitement adéquat des équipements usagés prévient les conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé humaine!



Les piles et/ou accumulateurs usagés doivent être traités comme un déchet séparé et placés dans un conteneur spécifique. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être remis à un point de collecte dédié aux piles et accumulateurs usagés. Les autorités locales ou les distributeurs de ce type d'équipement fournissent des informations sur les points de collecte disponibles. L'équipement usagé peut également être remis au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit, en quantité ne dépassant pas celle du nouvel appareil acheté du même type. Ce produit est équipé d'une pile portable. Le mode de montage et de retrait de la pile est décrit dans les instructions ci-dessous.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES :

Lors de l'installation d'une nouvelle pile, respectez sa polarité +/-.

- Utilisez uniquement des piles du même type que celles recommandées pour cet appareil.
- Ne mélangez pas des piles usagées avec des neuves, ni des piles de compositions différentes ou de fabricants différents afin d'éviter d'éventuelles fuites.
- Ne jetez pas les piles usagées à la poubelle, mais déposez-les dans des conteneurs spéciaux pour piles usagées.
- Pour obtenir des conseils sur le recyclage, veuillez contacter votre autorité locale.
- Ne rechargez pas une pile qui n'est pas prévue pour être rechargeable (non-accumulateur).
- Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.
- Ne chauffez jamais, ne déformez pas la pile et ne l'exposez pas directement à des sources de chaleur telles qu'un fort ensoleillement, un radiateur ou le feu.
- Danger d'explosion ! Ne démontez pas, ne jetez pas au feu et ne court-circuitez pas la pile.
- Retirez la pile de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période afin d'éviter des dommages liés à d'éventuelles fuites.
- Gardez les piles hors de portée des enfants.
- Une pile déchargée doit être retirée immédiatement de l'appareil.
- Une pile usée peut fuir et endommager l'appareil.
- En cas de contact de l'acide de la pile avec les mains, rincez-les abondamment à l'eau courante.
- En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.
- L'acide contenu dans les piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle ! Gardez les piles hors de portée des enfants et des animaux.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO



Ogni nucleo familiare è un utilizzatore di apparecchiature elettriche ed elettroniche e, di conseguenza, un potenziale produttore di rifiuti pericolosi per l'uomo e per l'ambiente, a causa della presenza di sostanze, miscele e componenti pericolosi nelle apparecchiature. D'altra parte, le apparecchiature usate rappresentano un materiale prezioso da cui è possibile recuperare materie prime come rame, stagno, vetro, ferro e altre.

Il simbolo RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) riportato sull'apparecchiatura, sull'imballaggio o nei documenti allegati indica la necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. I prodotti così contrassegnati, a pena di sanzione, non possono essere gettati nei normali rifiuti insieme agli altri scarti. Il marchio indica, allo stesso tempo, che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005. È responsabilità dell'utente consegnare le apparecchiature usate a un punto di raccolta autorizzato per un corretto trattamento. Le apparecchiature usate possono essere consegnate anche al rivenditore, nel caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non superiore a quella del nuovo apparecchio acquistato dello stesso tipo. Le informazioni sul sistema di raccolta disponibile per i rifiuti elettrici possono essere ottenute presso il punto informativo del negozio e presso l'ufficio comunale o l'ufficio distrettuale. Un corretto trattamento delle apparecchiature usate previene conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana!



Le batterie e/o gli accumulatori usati devono essere trattati come rifiuti separati e collocati in un contenitore dedicato. Le batterie o gli accumulatori usati devono essere portati a un punto di raccolta/ritiro per batterie e accumulatori usati. Per informazioni sui punti di raccolta disponibili, contattare la propria autorità locale o il proprio rivenditore. Le apparecchiature usate possono essere restituite anche al venditore in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non superiore a quella del nuovo apparecchio acquistato dello stesso tipo. Il prodotto è dotato di una batteria portatile. Si prega di fare riferimento al manuale seguente per le istruzioni relative all'installazione e alla rimozione delle batterie.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DI SICUREZZA PER LE BATTERIE:

Verificare la corretta polarità +/- durante l'installazione delle batterie.

- Utilizzare il tipo di batteria raccomandato per questo prodotto.
- Non installare batterie nuove insieme a quelle usate, né batterie di composizione chimica diversa o di produttori/marche differenti, per evitare perdite di acido.
- Non smaltire le batterie usate nei rifiuti domestici; utilizzare appositi contenitori per la raccolta delle batterie.
- Consultare le autorità locali per ulteriori informazioni sulle opzioni di riciclaggio.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non cortocircuitare i terminali delle batterie.
- Non deformare mai le batterie e non esporle a fonti dirette di calore (luce solare diretta, radiatori, fuoco).
- Pericolo di esplosione! Non smontare, non cortocircuitare e non gettare le

e degli apparecchi che possono emettere monossido di carbonio. La durata del sensore interno è di circa 10 anni dalla data di fabbricazione del dispositivo (a seconda delle condizioni tecniche di utilizzo, del numero di attivazioni dell'allarme, della temperatura, dell'umidità e della polvere). È assolutamente necessario sostituire il dispositivo dopo la comparsa sul display del messaggio "END", che segnala la fine della vita utile del sensore, oppure prima della data di scadenza riportata sul dispositivo, a seconda di quale delle due condizioni si verifichi per prima. L'installazione del rilevatore di CO non deve essere utilizzata come sostituto di una corretta installazione, utilizzo e manutenzione degli apparecchi a combustione, compresi i sistemi di ventilazione e di scarico appropriati.

batterie nel fuoco.●Rimuovere la batteria dal prodotto prima di una conservazione prolungata per evitare possibili danni dovuti a perdite di acido.●Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.●Rimuovere immediatamente la batteria dal prodotto quando è esaurita.●Le batterie scariche possono perdere acido e danneggiare il prodotto.●In caso di contatto dell'acido della batteria con le mani, sciacquarele sotto acqua corrente.●In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. L'acido della batteria può causare irritazioni o ustioni chimiche.●L'ingestione di una batteria può essere fatale! Tenere le batterie lontano da bambini e animali domestici. In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico.

ES | INFORMACIÓN DE SEGURIDAD: advertencias y observaciones sobre el uso seguro del producto.

1. Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.
2. Las reparaciones y modificaciones realizadas por cuenta propia anulan la garantía.
3. El aparato solo debe utilizarse conforme a su finalidad prevista. Cualquier otro uso se considera peligroso.
4. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan resultar de una instalación o un uso inadecuado del aparato.
5. No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos. Evite que el agua penetre en el interior de la carcasa.
6. No utilice el aparato si la carcasa está dañada.
7. No cubra el aparato. Asegure una libre circulación de aire.
8. El aparato está destinado al uso en interiores.
9. El aparato está diseñado únicamente para uso portátil, sin posibilidad de instalación fija.
10. El detector no funciona sin baterías en buen estado.
11. Después de insertar la batería, presione el botón TEST para comprobar el funcionamiento del aparato.
12. Compruebe regularmente el aparato una vez al mes utilizando el botón TEST. Durante la prueba, verifique que el sonido se escuche claramente en todas las habitaciones donde se duerme.
13. No pinte el aparato.
14. La exposición prolongada del aparato al humo de cigarrillos, vapores de alcohol, perfumes, gasolina, pinturas, barnices u otros vapores orgánicos puede afectar el funcionamiento de la alarma.
15. No utilice ni almacene el aparato en lugares expuestos a gases que interactúan entre sí.
16. No permita que los niños jueguen con el aparato.
17. Sustituya el aparato cuando haya caducado la fecha indicada en la etiqueta en la parte posterior, que señala la vida útil del sensor.
18. El detector de monóxido de carbono no sustituye a un detector de humo.
19. El detector de monóxido de carbono no detecta gas natural (metano), gas GLP (propano-butano) ni otros gases inflamables.
20. Nunca utilice una llama abierta para comprobar el aparato.
21. No acerque nunca el aparato a los oídos durante la detección o la prueba, ya que esto puede causar daños auditivos.
22. Guarde el aparato en un lugar seco y oscuro.
23. Durante el transporte, no lo arroje ni lo exponga a daños mecánicos.
24. El aparato no puede prevenir los efectos crónicos de la exposición al monóxido de carbono.
25. Esta alarma debe ser instalada por una persona cualificada, capaz de realizar la instalación conforme a las instrucciones.

Debido a las condiciones técnicas (p. ej., fallo de batería, fallo del equipo, etc.) y a la especificidad de los espacios en los que se instalan los detectores de CO, estos dispositivos no garantizan una seguridad absoluta en la detección de monóxido de carbono peligroso, sino que únicamente aumentan de forma significativa la probabilidad de una detección temprana de su concentración peligrosa. Por ello, es importante recordar que estos dispositivos deben ser probados conforme al manual de instrucciones adjunto, y que se deben realizar inspecciones periódicas del estado de la ventilación, de las instalaciones de las chimeneas y de los equipos que puedan emitir monóxido de carbono. La vida útil del sensor interno es de aprox. 10 años a partir de la fecha de fabricación del dispositivo (dependiendo de las condiciones técnicas de uso, el número de activaciones de alarma, la temperatura, la humedad y el polvo). El dispositivo debe ser reemplazado de forma obligatoria cuando aparezca en la pantalla el mensaje "END", que indica el final de la vida útil del sensor, o antes de la fecha de caducidad indicada en el dispositivo, lo que ocurra primero. La instalación del detector de CO no debe considerarse un sustituto de la correcta instalación, uso y mantenimiento de los aparatos de combustión de combustible, incluidos los sistemas de ventilación y de evacuación de gases adecuados.

ISTRUZIONI DI ELIMINAZIONE



Cada hogar es usuario de equipos eléctricos y electrónicos y, por lo tanto, también un potencial productor de residuos peligrosos para las personas y el medio ambiente, debido a la presencia en dichos equipos de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. Por otro lado, los aparatos usados son también un recurso valioso del que se pueden recuperar materias primas como cobre, estaño, vidrio, hierro y otros. El símbolo del contenedor tachado que figura en el aparato, en el embalaje o en la documentación adjunta indica la necesidad de recoger por separado los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los productos así marcados no deben eliminarse junto con los residuos domésticos normales, so pena de sanción. El símbolo indica asimismo que el aparato ha sido comercializado después del 13 de agosto de 2005. El usuario está obligado a entregar los aparatos usados en un punto de recogida autorizado para su correcto reciclaje. Al comprar un aparato nuevo, se pueden devolver los aparatos usados de la misma categoría y en la misma cantidad al vendedor. La información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos puede obtenerse en el punto de información de la tienda, así como en la oficina municipal o local correspondiente. ¡Un manejo adecuado de los aparatos usados previene consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana!



Las pilas y/o acumuladores usados deben considerarse residuos separados y desecharse en un contenedor específico. Las pilas o acumuladores usados deben llevarse a un punto de recogida/retirada de pilas y acumuladores usados. La información sobre estos puntos de recogida/retirada puede obtenerse en el ayuntamiento o en el establecimiento donde se adquirió el aparato. Al comprar un aparato nuevo, se pueden devolver los aparatos usados de la misma categoría y en la misma cantidad al vendedor. El producto está equipado con una batería portátil. La información sobre la instalación y extracción de las baterías se encuentra en el siguiente manual.

PRECAUCIONES PARA LAS PILAS:

Preste atención a la polaridad correcta +/- al insertar las pilas.●Utilice únicamente las pilas del mismo tipo recomendadas para este aparato.●No mezcle pilas usadas con pilas nuevas, pilas de distinta composición o de otros fabricantes, para evitar posibles fugas.●No elimine las pilas usadas con los residuos domésticos, sino en contenedores especiales para pilas usadas.●Para obtener información sobre el reciclaje, póngase en contacto con su autoridad local.●No recargue pilas no recargables.●No cortocircuite los bornes de alimentación.●Nunca exponga las pilas a fuentes directas de calor como luz solar excesiva, radiadores o fuego.●No caliente ni deforme nunca las pilas, ni las exponga al calor.●¡Peligro de explosión! No desmonte, queme ni cortocircuite las pilas.●Retire la pila del aparato si no lo utiliza durante un periodo prolongado, para evitar daños por posibles fugas.●Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.●Retire inmediatamente la pila agotada del aparato.●Una pila descargada puede tener fugas y dañar el aparato.●En caso de contacto de las manos con ácido de la pila, enjuáguelas bajo agua corriente.●En caso de contacto del ácido con los ojos, acuda al médico. El ácido de la pila puede causar irritaciones o quemaduras químicas.●¡La ingestión de pilas puede ser mortal! Mantenga las pilas alejadas de niños y animales domésticos. En caso de ingestión de una pila, acuda inmediatamente al médico.

10/2025

SYMBOLS UTILISÉS / SIMBOLI UTILIZZATI / SÍMBOLOS UTILIZADOS

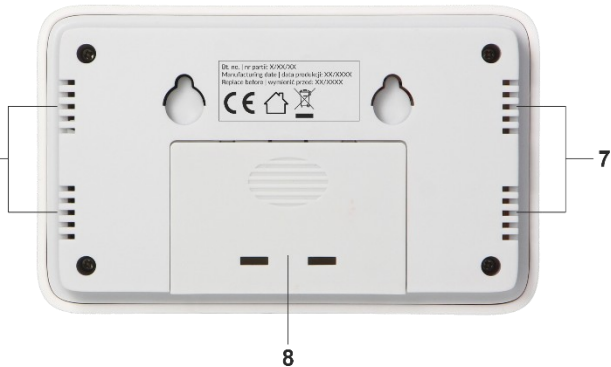
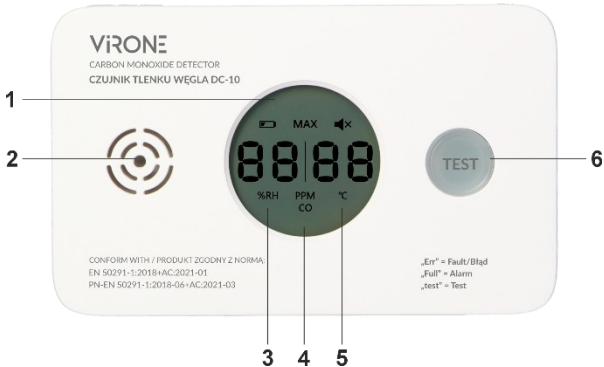


1. Produit conforme au marquage CE.
2. Élimination des équipements électriques usagés.
3. Élimination des piles et accumulateurs usagés.
4. Fabricant.
5. Documentation complémentaire et/ou mode d'emploi.
6. Pour usage intérieur uniquement.
7. Symbole de matériau recyclable (carton).

1. Prodotto conforme alla marcatura CE.
2. Smaltimento delle apparecchiature elettriche usate.
3. Smaltimento di batterie e accumulatori usati.
4. Produttore.
5. Documentazione aggiuntiva e/o manuale d'uso.
6. Solo per uso interno.
7. Simbolo di materiale riciclabile (cartone).

1. Producto conforme al marcado CE.
2. Eliminación de equipos eléctricos usados.
3. Eliminación de pilas y acumuladores usados.
4. Fabricante.
5. Documentación adicional y/o manual de usuario.
6. Solo para uso en interiores.
7. Símbolo de material reciclable (cartón).

CONSTRUCTION / STRUTTURA / CONSTRUCCIÓN



1. Écran LCD 2. Haut-parleur 3. Humidité de l'air 4. Niveau de CO 5. Température (°C) 6. Bouton TEST 7. Entrée d'air 8. Compartiment à piles	1. Display LCD 2. Altoparlante 3. Umidità dell'aria 4. Livello di CO 5. Temperatura (°C) 6. Pulsante TEST 7. Presa d'aria 8. Vano batterie	1. Pantalla LCD 2. Altavoz 3. Humedad del aire 4. Nivel de CO 5. Temperatura (°C) 6. Botón TEST 7. Entrada de aire 8. Compartimento de pilas
---	---	---

DONNÉES TECHNIQUES / DATI TECNICI / DATOS TÉCNICOS			
Norme	Norma	Norma	PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03 EN 50291-1:2018+AC:2021-01
Alimentation	Alimentazione	Alimentación	3V DC (2 x AA LR6 1,5V) (piles incluses/ batterie incluse/ pilas incluidas)
Type de capteur	Tipo di sensore	Tipo de sensor	électrochimique type B elettrochimico tipo B electroquímico tipo B
Durée de vie du capteur	Durata del sensore	Vida útil del sensor	10 ans/ anni/ años
Consommation en veille	Consumo in standby	Consumo en modo de espera	21uA
Consommation en mode alarme	Consumo in allarme	Consumo en modo alarma	3,6mA
Niveau sonore	Livello sonoro	Nivel sonoro	>85dB – 3m
Précision de l'afficheur	Precisione del display	Precisión de la pantalla	25–999ppm
Indice de protection	Grado di protezione	Grado de protección	IP20
Température de fonctionnement	Temperatura di funzionamento	Temperatura de funcionamiento	-10°C – +40°C
Température de stockage	Temperatura di stoccaggio	Temperatura de almacenamiento	-20°C – +50°C
Humidité de fonctionnement	Umidità di funzionamento	Humedad de funcionamiento	10–90%
Sortie du mode alarme	Uscita dalla modalità allarme	Salida del modo alarma	<40ppm
Dimensions	Dimensioni	Dimensiones	126 x 77 x 34mm
Poids net	Peso netto	Peso neto	0,138kg

TEMPS DE RÉPONSE DE L'ALARME / TEMPO DI RISPOSTA DELL'ALLARME / TIEMPO DE RESPUESTA DE LA ALARMA			
Précision des indications Accuratezza delle indicazioni Precisión de las indicaciones	Concentration de CO Concentrazione di CO Concentración de CO	Non précédé d'alarme Non preceduto da allarme No precedido por alarma	Précédé d'alarme Preceduto da allarme Precedido por alarma
30ppm ± 6ppm	27 ± 3ppm	120min	---
50ppm ± 10ppm	55 ± 5ppm	60min	90min
100ppm ± 15%	110 ± 10ppm	10min	40min
300ppm ± 15%	330 ± 30ppm	---	3min

FR	Détecteur de monoxyde de carbone à piles (CO) Mode d'emploi
DESCRIPTION DU PRODUIT	
Le détecteur de monoxyde de carbone à piles est un dispositif d'alarme moderne conçu pour surveiller en permanence la concentration de monoxyde de carbone.Le détecteur est équipé d'un écran LCD rétroéclairé qui indique le niveau de danger détecté (CO), ainsi que l'état de charge faible de la pile et la fin de la durée de vie de l'appareil.Il intègre un capteur électrochimique qui mesure avec une grande précision le niveau de monoxyde de carbone. L'écran affiche également des informations sur le niveau d'humidité et la température, sans avoir recours à d'autres appareils.Le produit dispose d'un bouton TEST rétroéclairé qui permet de vérifier le bon fonctionnement du détecteur.La durée de vie du détecteur est de 10 ans.Le modèle est alimenté par deux piles AA (fournies). Conformité à la norme PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03, certifiée par l'organisme TUV.	
DESTINATION	
L'appareil est destiné à surveiller en permanence la concentration de monoxyde de carbone (CO) dans l'air, ainsi qu'à détecter et signaler le dépassement de la concentration maximale de sécurité de ce gaz.Il est conçu pour une utilisation en intérieur, dans des espaces particulièrement exposés aux risques pouvant résulter d'une panne ou d'un défaut de ventilation adéquate.Il ne nécessite pas d'installation d'alarme.Le détecteur ne détecte pas d'autres gaz toxiques ou inflammables.Le détecteur de monoxyde de carbone doit être placé à hauteur des yeux, dans la pièce la plus fréquemment utilisée, par exemple la cuisine, le salon ou le couloir, afin d'évaluer objectivement la quantité de monoxyde de carbone présente dans l'air respiré.	
DANGER LIÉ AU MONOXYDE DE CARBONE	
Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz incolore, inodore et hautement toxique. Sa présence dans le sang perturbe la capacité du sang à transporter l'oxygène, ce qui entraîne des lésions cardiaques et cérébrales dues à l'hypoxie. Il se forme lors de la combustion incomplète de combustibles tels que le gaz naturel, le propane, l'essence, le charbon ou le fioul, et peut être émis par toute installation produisant de l'énergie par combustion. Il n'existe pas de valeur universelle définissant une concentration dangereuse de monoxyde de carbone, car le risque dépend directement de la durée d'exposition d'une personne à ce gaz. Parmi les appareils pouvant être source de CO, on compte notamment les chaudières à combustible liquide ou gazeux (fioul, propane-butane, gaz naturel), les chaudières à combustible solide (bois, charbon, coke, tourbe), les chauffe-eaux à gaz, les cheminées, les poêles à gaz portables, les poêles en faïence ainsi que les cuisinières à gaz. Les principales causes d'une concentration élevée de monoxyde de carbone dans un logement résident dans des appareils de combustion défectueux, mal entretenus ou installés de manière incorrecte, des conduits de cheminée bouchés ou fissurés, des conduits de ventilation obstrués ou un manque d'apport suffisant en air frais (absence d'aérateurs). À cela s'ajoutent les moteurs à combustion interne (voitures, tondeuses, etc.) mis en marche et laissés dans des espaces clos, ainsi que l'utilisation de chauffages portatifs au gaz ou au pétrole dans des pièces mal ventilées.	
Symptômes d'intoxication au monoxyde de carbone	
Concentration de CO dans l'air (ppm)*	Durée d'inhalation (approximative) et évolution des symptômes
50	Concentration maximale admissible lors d'une exposition continue pendant 8 heures
150	Léger mal de tête après 1,5 heure
200	Léger mal de tête, fatigue, étourdissements, nausées après 2 à 3 heures
400	Douleur frontale en 1 à 2 heures. Danger de mort après 3 heures.

800	Étourdissements, nausées et convulsions en 45 minutes. Perte de conscience en 2 heures. Mort en 2 à 3 heures.
1600	Maux de tête, étourdissements et nausées en 20 minutes. Mort en 1 heure.
3200	Maux de tête, étourdissements et nausées en 5 à 10 minutes. Mort en 25 à 30 minutes.
6400	Maux de tête, étourdissements et nausées en 1 à 2 minutes. Mort en 10 à 15 minutes.
12800	Mort en 1 à 3 minutes.

*L'unité ppm indique la concentration d'un gaz (toxique).

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

Le détecteur doit être installé dans les pièces où les appareils installés peuvent constituer une source de danger. Cela n'exclut pas la pertinence d'utiliser des détecteurs supplémentaires. Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, assurez-vous que l'alarme sonore soit bien audible depuis les autres pièces. Il est recommandé d'installer un détecteur à chaque étage d'une maison à plusieurs niveaux.

Idéalement, le détecteur de monoxyde de carbone devrait être placé aux endroits suivants :

1. Dans chaque pièce où se trouve un appareil à combustion.
2. Dans les pièces éloignées où les habitants passent beaucoup de temps.
3. Dans chaque chambre à coucher.
4. À une distance d'au moins 150 cm des appareils alimentés par combustible.
5. À hauteur des yeux (environ 150–200 cm du sol) ou à une hauteur supérieure à celle des portes ou fenêtres, mais au moins à 150 mm du plafond.
6. Dans une pièce de plus de 10 m de long, installez deux détecteurs ou plus, espacés d'un maximum de 10 m.

En cas de nombre limité de détecteurs, il convient de suivre les recommandations suivantes :

1. Si un appareil à combustion se trouve dans une pièce où dorment des personnes, un détecteur doit y être installé.
2. Installer un détecteur dans toute pièce contenant un appareil à chambre de combustion ouverte ou fermée.
3. Installer un détecteur dans la pièce où les habitants passent la majorité de leur temps (par ex. salon).
4. Dans un studio, installez le détecteur le plus loin possible de la cuisinière, mais près de la zone de couchage.
5. Si un appareil à combustion se trouve dans une pièce rarement utilisée (ex. chaufferie), installez le détecteur juste à l'extérieur de cette pièce, afin que l'alarme soit bien audible.

Remarque : l'alarme émet un signal sonore puissant!

Endroits à éviter pour installer un détecteur :

1. À moins de 60 cm des appareils de chauffage ou de cuisine.
2. À l'extérieur du bâtiment.
3. Dans un espace clos (ex. armoire).
4. Près des dispositifs de ventilation, conduits de fumée, cheminées ou trappes d'aération.
5. Près des ventilateurs de plafond, portes, fenêtres ou zones exposées aux intempéries.
6. Dans les espaces morts de ventilation, combles ou toitures inclinées, car la présence de CO peut y être détectée trop tard.
7. Au-dessus des sources de chaleur, comme les radiateurs.
8. Derrière des rideaux, meubles ou autres obstacles.
9. Dans les endroits où il peut facilement être endommagé, heurté, éteint ou retiré accidentellement.
10. Près de peintures, solvants, diluants ou désodorisants.
11. Ne pas couvrir les orifices de ventilation de l'appareil d'alarme.

UTILISATION

Écran LCD rétroéclairé – affiche les paramètres mesurés.
Indicateur d'alimentation POWER – rétroéclairage vert du bouton TEST.
Indicateur de défaut/erreur FAULT – rétroéclairage jaune du bouton TEST.
Indicateur d'alarme ALARM – rétroéclairage rouge du bouton TEST.
Bouton TEST – sert à tester l'appareil, à désactiver temporairement l'alarme (si la concentration est inférieure à 300 ppm) et son rétroéclairage indique l'état de fonctionnement de l'appareil.

L'appareil dispose d'un compartiment à piles avec avertissement visuel en cas de retrait des piles. Pour un fonctionnement correct, 2 piles alcalines neuves AA LR6 sont nécessaires.

Première mise en service de l'appareil

1. Ouvrez le compartiment à piles.
2. Insérez 2 piles neuves de type AA (LR6) en respectant la polarité correcte.
3. Après avoir inséré les piles, l'appareil émet un signal sonore, le bouton transparent TEST clignotera en vert/jaune/rouge. Après environ 2 minutes, le processus de préchauffage sera terminé et le bouton TEST clignotera en vert toutes les 60 secondes environ, tandis que l'écran affichera la mesure actuelle de l'humidité et de la température de la pièce. Vous pouvez tester l'appareil en appuyant sur le bouton TEST. L'appareil émettra alors un signal sonore unique, affichera le symbole MAX et la dernière valeur maximale ayant déclenché l'alarme. Il émettra ensuite 4 signaux sonores et affichera TEST, tandis que le bouton s'illuminera successivement en rouge, vert et jaune. Une fois le test terminé, l'appareil émettra un signal sonore unique, le bouton clignotera trois fois en vert et l'écran affichera PASS. L'appareil reviendra ensuite à l'affichage de la température et de l'humidité. Cela signifie qu'il fonctionne correctement et est prêt à l'emploi.
4. Fermez le compartiment à piles et placez le détecteur à l'endroit approprié (selon les recommandations d'utilisation).

Mise en marche du détecteur

Après l'insertion des piles, l'appareil émet un signal sonore, le bouton TEST clignote en vert/jaune/rouge, puis toutes les 60 secondes en vert, et l'écran affiche la température et l'humidité, confirmant le bon démarrage.

Avertissement de piles faibles

Si les piles sont faibles, le bouton TEST clignotera en jaune toutes les 60 secondes et l'appareil émettra au moins un signal sonore par minute. Cela signifie qu'il faut remplacer les piles.

Avertissement d'erreur/panne

Le dispositif dispose d'un système d'autodiagnostic intégré. En cas de défaillance du capteur, il émettra une alarme sonore (double bip toutes les 60 secondes) et visuelle (le bouton TEST clignote deux fois en jaune toutes les 60 secondes). L'écran affichera « Err ».

Avertissement de fin de vie

Le message « END », accompagné d'un triple bip et d'un clignotement jaune rapide du bouton TEST toutes les 60 secondes, signale la fin de vie de l'appareil.

Alarme

Lorsqu'un niveau dangereux de CO est détecté, l'écran affiche la concentration et l'appareil émet une alarme sonore (séries de 4 bips toutes les secondes) et visuelle (le bouton TEST clignote en rouge).

Mise en sourdine de l'alarme

L'alarme peut être mise en sourdine pendant 5 minutes tout en conservant l'indication visuelle. Pour ce faire, appuyez sur le bouton TEST. Cette fonction n'est possible que si la concentration est inférieure à 300 ppm. Pour annuler la mise en sourdine, appuyez de nouveau sur TEST.

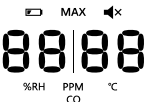
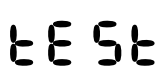
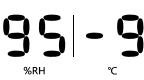
Test de l'appareil

En appuyant sur TEST, l'appareil émet un signal sonore unique, affiche MAX et la dernière valeur maximale, puis 4 bips et TEST, avec le bouton qui s'illumine en rouge, vert et jaune. Ensuite, un signal sonore unique, 3 clignotements verts et PASS à l'écran. L'appareil revient alors à l'affichage température/humidité. Testez-le au moins une fois par mois.

Remplacement des piles

Ouvrez le compartiment, retirez les anciennes piles, insérez 2 nouvelles piles AA (LR6) en respectant la polarité, puis refermez le compartiment.

Indications de l'écran

	Pendant la phase de préchauffage de l'appareil, tous les symboles de l'écran s'illuminent. Les voyants LED clignoteront toutes les 1 seconde.		Message affiché lors du test de l'appareil.
	Message affiché après le test de l'appareil, indiquant le bon fonctionnement du détecteur.		L'appareil affiche la concentration de monoxyde de carbone dans une plage de 25 à 999 ppm. En dessous de 25 ppm, le détecteur indique 0 ppm, au-delà de 999 ppm, le détecteur affiche le message « FULL ».
	L'écran affiche la valeur de l'humidité relative ainsi que la mesure de la température ambiante (mise à jour des mesures toutes les 1 minute).		L'écran LCD affiche le niveau actuel de monoxyde de carbone. Si le niveau de CO dans l'air dépasse la valeur de sécurité, une alarme se déclenche : toutes les 5 secondes, la diode rouge ALARM clignote 4 fois et l'appareil émet 4 signaux sonores. L'alarme s'arrête automatiquement lorsque le niveau de CO descend en dessous de 40 ppm. Il est impossible de désactiver l'alarme si le niveau de CO dépasse 300 ppm.
	Valeur de la concentration de monoxyde de carbone affichée ainsi que le symbole de mise en sourdine de l'alarme.		Après avoir appuyé sur le bouton TEST, l'appareil affiche la valeur de crête de la concentration de monoxyde de carbone enregistrée ainsi que les symboles « PPM CO » et « MAX ». Ensuite, la valeur est réinitialisée.
	Le message « FULL » s'affiche lorsque le niveau de monoxyde de carbone dépasse 999 ppm. Il faut immédiatement sortir à l'air frais.		Le message « Lb » s'affiche en cas de niveau de charge faible des piles. Remplacez les piles par des neuves.
	Message affiché en cas d'erreur ou de panne.		Message indiquant la fin de vie de l'appareil et la nécessité de remplacer le détecteur par un nouveau.

CONDUITE À TENIR EN CAS D'ALARME

Si la concentration de monoxyde de carbone dans l'air dépasse la limite autorisée, l'appareil émet une série de 4 signaux sonores espacés d'une seconde et le bouton TEST clignote en rouge.

1. Quittez immédiatement la pièce où le danger a été détecté.
2. Ouvrez portes et fenêtres afin d'aérer. Le fait de laisser circuler l'air peut disperser le monoxyde de carbone (CO) accumulé avant l'arrivée des secours et entraîner l'arrêt temporaire de l'alarme sonore. Même si le problème semble résolu, il est essentiel d'identifier la source de CO.
3. Si quelqu'un présente des symptômes d'intoxication (nausées, maux de tête), contactez immédiatement les services d'urgence médicale.
4. Signalez la situation aux services compétents (par ex. pompiers, service du gaz).
5. Après avoir suivi les étapes 1 à 4, si l'alarme se déclenche de nouveau dans les 24 heures, répétez ces actions puis contactez une équipe technique afin de vérifier les appareils à combustion et ménagers pouvant émettre du CO, ainsi que le bon fonctionnement du détecteur.
6. En cas d'alarme, l'appui sur le bouton TEST permet de désactiver temporairement le signal sonore. Si la concentration de monoxyde de carbone reste inchangée, l'alarme retentira à nouveau. Une réactivation de l'alarme dans les cinq minutes signifie que la concentration de CO est très élevée et constitue un danger immédiat.
7. En cas de fausse alerte, vérifiez si l'emplacement du détecteur est approprié.
8. En cas de doute quant à la cause de l'alarme, considérez qu'elle est due à un niveau dangereux de monoxyde de carbone et évacuez immédiatement le logement.

DONNÉES RELATIVES AU NETTOYAGE ET À L'ENTRETIEN

L'entretien doit être effectué lorsque l'appareil est hors tension. Nettoyez régulièrement l'appareil de la poussière à l'aide d'un aspirateur, en particulier l'entrée d'air et le panneau avec les voyants lumineux. Utilisez uniquement des chiffons doux et secs pour le nettoyage. N'utilisez pas de détergents ni de produits à base de solvants. Les substances chimiques peuvent endommager l'appareil de façon irréversible. Ne vaporisez jamais de produits nettoyants directement sur le boîtier de l'appareil.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens du service après-vente.

Conseiller clientèle particuliers

Tél. : +48 (32) 43 43 110 poste 109

E-mail: techniczny@orno.pl

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

CANAUX DE COMMUNICATION LIÉS À LA SÉCURITÉ

Toute réclamation ou information relative à la sécurité du produit doit être transmise au fabricant via le site internet: www.virone.pl.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le Fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit ainsi que d'introduire d'autres solutions de conception n'altérant pas les paramètres ni les qualités d'utilisation de l'appareil. Des informations complémentaires sur les produits de la marque VIRONE sont disponibles sur : www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. décline toute responsabilité pour les conséquences résultant du non-respect des recommandations de ce manuel. La société Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications au manuel – la version la plus récente est disponible sur le site www.virone.pl. Tous les droits de traduction/interprétation ainsi que les droits d'auteur de ce manuel sont réservés.

IT	Rilevatore di monossido di carbonio a batteria (CO) Manuale d'uso
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	
Il rilevatore di monossido di carbonio a batteria è un moderno dispositivo di allarme progettato per monitorare costantemente la concentrazione di monossido di carbonio. Il rilevatore è dotato di un display LCD retroilluminato che segnala il livello di pericolo rilevato (CO), il basso livello della batteria e la fine della vita utile del dispositivo. Dispone di un sensore elettrochimico integrato che indica con grande precisione il livello di monossido di carbonio. Il display fornisce anche informazioni sul livello di umidità e sulla temperatura senza dover utilizzare ulteriori dispositivi. Il prodotto è dotato di un pulsante TEST retroilluminato che consente di verificare il corretto funzionamento del rilevatore. La durata del rilevatore è di 10 anni. Il modello è alimentato da due batterie AA (incluse). Conforme alla norma PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03, certificata dall'ente TUV.	
DESTINAZIONE D'USO	
Il dispositivo è destinato al monitoraggio continuo della concentrazione di monossido di carbonio (CO) nell'aria, nonché alla rilevazione e all'allarme in caso di superamento della concentrazione massima di sicurezza di questo gas. È adatto per ambienti interni, in spazi particolarmente soggetti a rischi derivanti da guasti o da una ventilazione inadeguata. Non richiede un impianto di allarme. Il rilevatore non individua altri gas tossici o infiammabili. Il rilevatore di monossido di carbonio deve essere collocato all'altezza degli occhi, nell'ambiente più frequentemente utilizzato, ad esempio cucina, soggiorno o corridoio, per valutare in modo obiettivo la quantità di particelle di CO presenti nell'aria respirata.	
PERICOLO LEGATO AL MONOSSIDO DI CARBONIO	
Il monossido di carbonio (CO) è un gas incolore, inodore e altamente tossico. La sua presenza nel flusso sanguigno compromette la capacità del sangue di trasportare ossigeno, causando danni al cuore e al cervello a seguito dell'ipossia. Si forma durante la combustione incompleta di combustibili come gas naturale, propano, benzina, carbone o olio combustibile e può essere emesso da qualsiasi impianto che produca energia tramite combustione. Non esiste un valore prestabilito che definisca una concentrazione pericolosa di monossido di carbonio: il rischio dipende dal tempo di esposizione a questo gas. Le fonti più comuni di CO includono caldaie a combustibile liquido o gassoso (olio combustibile, gas propano-butano, gas naturale), caldaie a combustibile solido (legna, carbone, coke, torba), scaldabagni a gas, caminetti, stufe a gas portatili, stufe in maiolica e cucine a gas. Le concentrazioni elevate di monossido di carbonio in un'abitazione possono essere causate da apparecchi a combustione difettosi, non sottoposti a manutenzione o installati in modo improprio, camini ostruiti o danneggiati, canali di ventilazione bloccati o mancato afflusso di aria fresca (assenza di prese d'aria). Altre cause includono l'accensione e il funzionamento di motori a combustione interna (automobili, tosaerba, ecc.) in ambienti chiusi, oppure l'utilizzo di stufe portatili a gas o a paraffina in locali scarsamente ventilati.	
Sintomi di avvelenamento da monossido di carbonio	
Concentrazione di CO nell'aria (ppm)*	Tempo di inalazione (approssimativo) e sviluppo dei sintomi
50	Concentrazione massima consentita per un'esposizione continua di 8 ore
150	Lieve mal di testa dopo 1,5 ore
200	Lieve mal di testa, stanchezza, vertigini, nausea dopo 2–3 ore
400	Dolore frontale entro 1–2 ore. Pericolo di vita dopo 3 ore.
800	Vertigini, nausea e convulsioni entro 45 minuti. Perdita di coscienza entro 2 ore. Morte entro 2–3 ore.
1600	Mal di testa, vertigini e nausea entro 20 minuti. Morte entro 1 ora.
3200	Mal di testa, vertigini e nausea entro 5–10 minuti. Morte entro 25–30 minuti.
6400	Mal di testa, vertigini e nausea entro 1–2 minuti. Morte entro 10–15 minuti.
12800	Morte entro 1–3 minuti.
* L'unità ppm indica la concentrazione di un gas (tossico).	
RACCOMANDAZIONI PER L'USO	
Il rilevatore deve essere installato nei locali in cui gli apparecchi presenti possono costituire una fonte di pericolo. Ciò non esclude la possibilità di installare rilevatori aggiuntivi. Quando si sceglie il luogo di installazione, assicurarsi che l'allarme acustico sia chiaramente udibile dalle altre stanze. Si consiglia di installare un rilevatore su ogni piano di una casa a più piani. Idealmente, il rilevatore di monossido di carbonio dovrebbe essere collocato nei seguenti luoghi : 1. In ogni stanza in cui si trova un apparecchio a combustione. 2. Nelle stanze lontane in cui gli abitanti trascorrono molto tempo. 3. In ogni camera da letto. 4. Ad almeno 150 cm dagli apparecchi alimentati a combustibile. 5. All'altezza degli occhi (circa 150–200 cm dal pavimento) o sopra l'altezza di porte e finestre, ma comunque almeno 150 mm dal soffitto. 6. In un locale lungo più di 10 m installare due o più rilevatori distanziati al massimo di 10 m. Se si dispone di un numero limitato di rilevatori, seguire queste raccomandazioni : 1. Se un apparecchio a combustione si trova in una stanza in cui dormono persone, installare lì un rilevatore. 2. Installare un rilevatore in ogni locale con apparecchi a camera di combustione chiusa o aperta. 3. Installare un rilevatore nella stanza in cui si trascorre la maggior parte del tempo (ad es. soggiorno). 4. In un monolocale, posizionare il rilevatore il più lontano possibile dai fornelli, ma vicino alla zona notte. 5. Se l'apparecchio a combustione si trova in un locale normalmente non utilizzato (ad es. locale caldaia), installare il rilevatore appena fuori da esso, in modo che l'allarme sia ben udibile. Nota: l'allarme acustico ha un'alta intensità sonora! Luoghi da evitare per l'installazione : 1. A meno di 60 cm da apparecchi di riscaldamento o da cucina. 2. All'esterno dell'edificio. 3. In spazi chiusi (es. armadio). 4. Vicino a sistemi di ventilazione, canne fumarie o camini. 5. Vicino a ventilatori a soffitto, porte, finestre o zone esposte agli agenti atmosferici. 6. In spazi morti della ventilazione, sottotetti o tetti spioventi, dove il CO potrebbe essere rilevato troppo tardi. 7. Sopra fonti di calore, ad es. termosifoni. 8. Dietro tende o mobili. 9. In luoghi dove può essere facilmente danneggiato, urtato, spento o rimosso accidentalmente. 10. Vicino a vernici, solventi, diluenti o deodoranti per ambienti. 11. Non coprire le aperture di ventilazione del dispositivo.	
UTILIZZO	
Display LCD retroilluminato – mostra i parametri misurati. Indicatore di alimentazione POWER – illuminazione verde del pulsante TEST. Indicatore di errore/difetto FAULT – illuminazione gialla del pulsante TEST.	

Indicatore di allarme ALARM – illuminazione rossa del pulsante TEST.

Pulsante TEST – serve per testare il dispositivo, silenziare temporaneamente l'allarme (CO < 300 ppm), e il colore indica lo stato operativo.

Il dispositivo è dotato di vano batterie con avviso visivo quando le batterie sono assenti. Richiede 2 pile alcaline AA LR6 nuove.

Primo avvio del dispositivo

1. Aprire il vano batterie.
2. Inserire 2 batterie nuove tipo AA (LR6) rispettando la polarità.
3. Dopo l'inserimento, il dispositivo emette un segnale acustico, il pulsante trasparente TEST lampeggia in verde/giallo/rosso. Dopo circa 2 minuti, il processo di riscaldamento termina e il pulsante TEST lampeggia in verde ogni 60 secondi circa, mentre il display mostra umidità e temperatura della stanza. È possibile testare l'apparecchio premendo TEST: emette un bip singolo, mostra MAX e l'ultimo valore massimo che ha attivato l'allarme, poi 4 bip e TEST, con il pulsante che si illumina in rosso, verde e giallo. Alla fine del test, emette un bip singolo, lampeggia 3 volte in verde e mostra PASS. L'apparecchio torna quindi a visualizzare temperatura e umidità. Ciò indica che funziona correttamente.
4. Chiudere il vano batterie e posizionare il rilevatore nel luogo appropriato (secondo le raccomandazioni d'uso).

Avvio del rilevatore

Dopo l'inserimento delle batterie, l'apparecchio emette un bip, il pulsante TEST lampeggia in verde/giallo/rosso, poi in verde ogni 60 secondi, e il display mostra temperatura e umidità, confermando il corretto avvio.

Avviso di batterie scariche

Con batterie scariche, il pulsante TEST lampeggia in giallo ogni 60 secondi e l'apparecchio emette almeno un bip al minuto. È necessario sostituire le batterie.

Avviso di errore/guasto

Il dispositivo ha un sistema di autodiagnosi. Se il sensore è guasto, emette un allarme acustico (doppio bip ogni 60 secondi) e visivo (pulsante TEST lampeggia 2 volte in giallo ogni 60 secondi). Il display mostra « Err ».

Avviso di fine vita

Il messaggio « END », con triplo bip e triplo lampeggio giallo rapido del pulsante TEST ogni 60 secondi, segnala la fine della vita utile.

Allarme

Quando viene rilevato un livello pericoloso di CO, lo schermo mostra la concentrazione e il dispositivo emette un allarme acustico (serie di 4 bip ogni secondo) e visivo (TEST lampeggia in rosso).

Silenziamento dell'allarme

L'allarme può essere silenziato per 5 minuti mantenendo l'indicazione visiva. Premere TEST. La funzione è possibile solo se la concentrazione è inferiore a 300 ppm. Premere di nuovo TEST per disattivare il silenziamento.

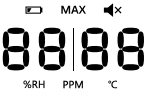
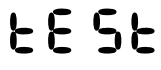
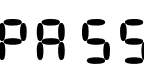
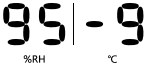
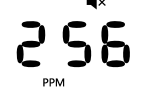
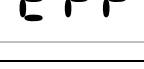
Test del dispositivo

Premendo TEST, il dispositivo emette un bip, mostra MAX e l'ultimo valore massimo, poi 4 bip e TEST, con il pulsante che si illumina rosso, verde e giallo. Infine, un bip, 3 lampeggi verdi e PASS sul display. Poi torna a visualizzare temperatura e umidità. Testarlo almeno una volta al mese.

Sostituzione delle batterie

Aprire il vano, rimuovere le vecchie batterie, inserire 2 nuove AA (LR6) rispettando la polarità e chiudere il vano.

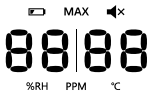
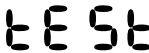
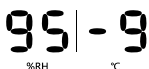
Indicazioni del display

	Durante il riscaldamento del dispositivo, tutti i simboli sullo schermo si illumineranno. I LED lampeggeranno ogni 1 secondo.		Messaggio visualizzato durante il test del dispositivo.
	Messaggio visualizzato dopo il test del dispositivo, che indica il corretto funzionamento del rilevatore.		Il dispositivo visualizza la concentrazione di monossido di carbonio nell'intervallo 25–999 ppm. Al di sotto di 25 ppm, il rilevatore indica 0 ppm; al di sopra di 999 ppm, il rilevatore visualizza il messaggio „FULL”.
	Sul display viene visualizzato il valore dell'umidità relativa e la misurazione della temperatura ambientale (aggiornamento delle misurazioni ogni 1 minuto).		Il display LCD mostra il livello attuale di monossido di carbonio. Se il livello di CO nell'aria supera il valore di sicurezza, si attiva un allarme: ogni 5 secondi il LED rosso ALARM lampeggia 4 volte e il dispositivo emette 4 segnali acustici. L'allarme si disattiva automaticamente quando il livello di CO scende sotto i 40 ppm. Non è possibile silenziare l'allarme se il livello di CO supera i 300 ppm.
	Valore della concentrazione di monossido di carbonio visualizzato insieme al simbolo di silenziamento dell'allarme.		Dopo aver premuto il pulsante TEST, il dispositivo visualizza il valore di picco della concentrazione di monossido di carbonio registrata insieme ai simboli « PPM CO » e « MAX ». Successivamente, il valore viene azzerato.
	Il messaggio « FULL » viene visualizzato quando il livello di monossido di carbonio supera i 999 ppm. È necessario uscire immediatamente all'aria aperta.		Il messaggio „Lb” viene visualizzato in caso di basso livello di carica delle batterie. Sostituire le batterie con delle nuove.
	Messaggio visualizzato in caso di errore o guasto.		Messaggio che indica la fine della vita utile del dispositivo e la necessità di sostituire il rilevatore con uno nuovo.

COMPORTAMENTO IN CASO DI ALLARME	
Se la concentrazione di monossido di carbonio nell'aria supera il livello consentito, il dispositivo emette una serie di 4 segnali acustici a intervalli di 1 secondo e il pulsante TEST lampeggerà in rosso.	
1. Abbandonare immediatamente il locale in cui è stato rilevato il pericolo. 2. Aprire porte e finestre per arieggiare il locale. Lasciare porte e finestre aperte può favorire la dispersione del monossido di carbonio (CO) accumulato prima dell'arrivo dei soccorsi e l'allarme può smettere di emettere segnali acustici. Anche se il problema sembra temporaneamente risolto, è fondamentale individuare la fonte del monossido di carbonio. 3. Se qualcuno manifesta sintomi di intossicazione (nausea, mal di testa), contattare immediatamente il pronto soccorso. 4. Consultare i servizi competenti e adeguatamente addestrati (ad esempio vigili del fuoco, pronto intervento gas). 5. Dopo aver eseguito i passaggi 1-4, se l'allarme si riattiva entro 24 ore, ripetere queste azioni e contattare un team di assistenza tecnica per verificare le fonti di emissione di CO da apparecchi a combustione e da elettrodomestici, nonché per controllare il corretto funzionamento del rilevatore. 6. In caso di allarme, premendo il pulsante TEST si può silenziare temporaneamente il segnale acustico. Se la concentrazione di monossido di carbonio rimane invariata, l'allarme si riattiverà. Una riattivazione entro cinque minuti indica che il livello di CO è molto alto e rappresenta un pericolo immediato. 7. In caso di falso allarme, verificare se il rilevatore è stato installato nel punto corretto. 8. In caso di qualsiasi dubbio sull'origine dell'allarme, considerare che sia causato da un livello pericoloso di monossido di carbonio ed evacuare immediatamente l'abitazione.	
DATI RELATIVI ALLA PULIZIA E ALLA MANUTENZIONE	
La manutenzione deve essere effettuata con l'alimentazione scollegata. Pulire regolarmente il dispositivo dalla polvere utilizzando un aspirapolvere, in particolare l'ingresso dell'aria e il pannello con i LED informativi. Pulire esclusivamente con panni morbidi e asciutti. Non utilizzare detergenti né prodotti a base di solventi. Le sostanze chimiche possono causare danni permanenti al dispositivo. Non spruzzare mai prodotti per la pulizia direttamente sulla scocca del dispositivo.	
SERVIZIO POST- VENDITA	
Se, nonostante la cura con cui abbiamo progettato e realizzato il tuo prodotto, questo non dovesse funzionare correttamente, ti invitiamo a contattare i nostri tecnici del servizio post-vendita.	Consulente clienti al dettaglio Tel.: +48 (32) 43 43 110 int. 109 e-mail: techniczny@orno.pl Dal lunedì al venerdì dalle ore 8:00 alle 17:00.
CANALI DI COMUNICAZIONE RELATIVI ALLA SICUREZZA	
Tutti i reclami e le informazioni relativi alla sicurezza del prodotto devono essere segnalati al produttore tramite il sito web: www.virone.pl .	
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE	
Considerando che i dati tecnici sono soggetti a modifiche continue, il produttore si riserva il diritto di apportare cambiamenti alle caratteristiche del prodotto e di introdurre soluzioni costruttive differenti senza peggiorare i parametri o la qualità funzionale del prodotto. Ulteriori informazioni sui prodotti VIRONE sono disponibili su www.virone.pl . Orno-Logistic Sp. z o.o. non si assume alcuna responsabilità per le conseguenze derivanti dal mancato rispetto delle disposizioni del presente manuale. Orno-Logistic Sp. z o.o. si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale – la versione più recente del manuale può essere scaricata dal sito www.virone.pl . Tutti i diritti di traduzione/interpretazione e i diritti d'autore relativi al presente manuale sono riservati.	

ES	Detector de monóxido de carbono a pilas (CO) Manual de instrucciones																				
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO																					
El detector de monóxido de carbono a pilas es un dispositivo de alarma moderno diseñado para controlar de forma continua la concentración de monóxido de carbono.El detector cuenta con una pantalla LCD retroiluminada que indica el nivel de peligro detectado (CO), así como el estado de batería baja y el final de la vida útil del dispositivo.Dispone de un sensor electroquímico integrado que muestra con gran precisión el nivel de monóxido de carbono. La pantalla también permite leer información sobre el nivel de humedad y la temperatura sin necesidad de otros dispositivos adicionales. El producto dispone de un botón TEST retroiluminado que permite comprobar el correcto funcionamiento del detector. La vida útil del detector es de 10 años. El modelo funciona con dos pilas AA (incluidas). Cumple con la norma PN-EN 50291-1:2018-06+AC:2021-03, certificada por la entidad TUV.																					
DESTINO																					
El dispositivo está destinado a la monitorización continua de la concentración de monóxido de carbono (CO) en el aire, así como a la detección y aviso en caso de superar la concentración máxima segura de este gas. Está diseñado para uso en interiores, en espacios especialmente expuestos a riesgos derivados de fallos o de una ventilación inadecuada. No requiere instalación de alarma. El detector no detecta otros gases tóxicos o inflamables. El detector de monóxido de carbono debe colocarse a la altura de los ojos, en la estancia de uso más frecuente, por ejemplo la cocina, el salón o el pasillo, para evaluar objetivamente la cantidad de CO presente en el aire respirado.																					
PELIGRO RELACIONADO CON EL MONÓXIDO DE CARBONO																					
El monóxido de carbono (CO) es un gas incoloro, inodoro y altamente tóxico. La presencia de monóxido de carbono en el torrente sanguíneo interfiere con la capacidad de la sangre para transportar oxígeno, lo que conduce a daños en el corazón y el cerebro a causa de la falta de oxigenación. El monóxido de carbono se genera como resultado de la combustión incompleta de combustibles como gas natural, propano, gasolina, carbón o fuelóleo. La emisión de monóxido de carbono puede producirse en cualquier instalación que genere energía a través de la combustión. No existe un valor estrictamente definido de concentración peligrosa de monóxido de carbono: este depende del tiempo de exposición de la persona a dicho gas. Dispositivos que pueden ser fuente de monóxido de carbono: caldera de combustible líquido o gaseoso (fuelóleo, gas propano-butano, gas natural, etc.), caldera de combustible sólido (madera, carbón, coque, turba, etc.), calentador de agua a gas (por ejemplo, calentador de baño), chimenea, estufa de gas portátil, estufa de azulejos, cocina de gas, etc. Posibles causas de una alta concentración de monóxido de carbono en un edificio residencial: dispositivos de combustión defectuosos, sin mantenimiento o instalados incorrectamente; chimeneas obstruidas o agrietadas; conductos de ventilación bloqueados o falta de entrada adecuada de aire fresco (ausencia de rejillas de ventilación); motores de combustión de automóviles, cortacéspedes, etc. encendidos y dejados en espacios cerrados; calefactores portátiles de parafina o gas en habitaciones mal ventiladas. Síntomas de intoxicación por monóxido de carbono <table> <tr> <th>Concentración de CO en el aire (ppm)*</th><th>Tiempo de inhalación (aproximado) y desarrollo de los síntomas</th></tr> <tr> <td>50</td><td>Concentración máxima permitida en una exposición continua de 8 horas</td></tr> <tr> <td>150</td><td>Leve dolor de cabeza después de 1,5 horas</td></tr> <tr> <td>200</td><td>Leve dolor de cabeza, cansancio, mareos, náuseas después de 2–3 horas</td></tr> <tr> <td>400</td><td>Dolor frontal en 1–2 horas. Peligro de muerte después de 3 horas.</td></tr> <tr> <td>800</td><td>Mareos, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 2–3 horas.</td></tr> <tr> <td>1600</td><td>Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.</td></tr> <tr> <td>3200</td><td>Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 5–10 minutos. Muerte en 25–30 minutos.</td></tr> <tr> <td>6400</td><td>Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 1–2 minutos. Muerte en 10–15 minutos.</td></tr> <tr> <td>12800</td><td>Muerte en 1–3 minutos.</td></tr> </table>		Concentración de CO en el aire (ppm)*	Tiempo de inhalación (aproximado) y desarrollo de los síntomas	50	Concentración máxima permitida en una exposición continua de 8 horas	150	Leve dolor de cabeza después de 1,5 horas	200	Leve dolor de cabeza, cansancio, mareos, náuseas después de 2–3 horas	400	Dolor frontal en 1–2 horas. Peligro de muerte después de 3 horas.	800	Mareos, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 2–3 horas.	1600	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.	3200	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 5–10 minutos. Muerte en 25–30 minutos.	6400	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 1–2 minutos. Muerte en 10–15 minutos.	12800	Muerte en 1–3 minutos.
Concentración de CO en el aire (ppm)*	Tiempo de inhalación (aproximado) y desarrollo de los síntomas																				
50	Concentración máxima permitida en una exposición continua de 8 horas																				
150	Leve dolor de cabeza después de 1,5 horas																				
200	Leve dolor de cabeza, cansancio, mareos, náuseas después de 2–3 horas																				
400	Dolor frontal en 1–2 horas. Peligro de muerte después de 3 horas.																				
800	Mareos, náuseas y convulsiones en 45 minutos. Pérdida de conciencia en 2 horas. Muerte en 2–3 horas.																				
1600	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 20 minutos. Muerte en 1 hora.																				
3200	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 5–10 minutos. Muerte en 25–30 minutos.																				
6400	Dolor de cabeza, mareos y náuseas en 1–2 minutos. Muerte en 10–15 minutos.																				
12800	Muerte en 1–3 minutos.																				
* La unidad ppm indica la concentración de un gas (tóxico).																					

RECOMENDACIONES DE USO
El detector debe colocarse en las estancias donde los aparatos instalados puedan ser una fuente de peligro. Esto no excluye la conveniencia de usar detectores adicionales. Al elegir el lugar de instalación, asegúrese de que la señal acústica sea claramente audible desde otras habitaciones. Se recomienda instalar un detector en cada planta de una vivienda de varios pisos. Idealmente, el detector de monóxido de carbono debería colocarse en los siguientes lugares : 1. En cada habitación donde haya un aparato de combustión. 2. En habitaciones alejadas donde los ocupantes pasen mucho tiempo. 3. En cada dormitorio. 4. A una distancia mínima de 150 cm de los aparatos que funcionen con combustible. 5. A la altura de los ojos (aprox. 150–200 cm del suelo) o a una altura superior a la de puertas o ventanas, pero al menos a 150 mm del techo. 6. En una estancia de más de 10 m de longitud, instale dos o más detectores separados un máximo de 10 m. En caso de contar con un número limitado de detectores, siga estas recomendaciones : 1. Si un aparato de combustión está en una habitación donde duermen personas, coloque allí un detector. 2. Coloque un detector en cualquier estancia con aparatos de combustión de cámara cerrada o abierta. 3. Coloque un detector en la habitación donde los ocupantes pasen la mayor parte del tiempo (p. ej. sala de estar). 4. En una vivienda de un solo ambiente, coloque el detector lo más lejos posible de la cocina, pero cerca de la zona de descanso. 5. Si un aparato de combustión está en una estancia normalmente no utilizada (p. ej. sala de calderas), coloque el detector justo fuera de esa estancia para que la alarma sea claramente audible. Nota: la alarma se caracteriza por un sonido de alta intensidad. Lugares donde NO se debe instalar el detector : 1. A menos de 60 cm de aparatos de calefacción o de cocina. 2. En el exterior del edificio. 3. En espacios cerrados (p. ej. dentro de un armario). 4. Cerca de sistemas de ventilación, conductos de humos, chimeneas o respiraderos. 5. Cerca de ventiladores de techo, puertas, ventanas o zonas expuestas a condiciones atmosféricas. 6. En espacios muertos de ventilación, áticos o techos inclinados, donde el CO podría detectarse demasiado tarde. 7. Encima de fuentes de calor como radiadores. 8. Detrás de cortinas o muebles. 9. En lugares donde pueda dañarse fácilmente, golpearse, apagarse o retirarse accidentalmente. 10. Cerca de pinturas, disolventes, diluyentes o ambientadores. 11. No cubra las aberturas de ventilación del aparato.
USO
Pantalla LCD retroiluminada – muestra los parámetros medidos. Indicador de alimentación POWER – iluminación verde del botón TEST. Indicador de fallo/avería FAULT – iluminación amarilla del botón TEST. Indicador de alarma ALARM – iluminación roja del botón TEST. Botón TEST – sirve para probar el dispositivo, silenciar temporalmente la alarma (si CO < 300 ppm), y su color indica el estado de funcionamiento. El dispositivo dispone de compartimento de pilas con advertencia visual si se retiran las pilas. Se requieren 2 pilas alcalinas AA LR6 nuevas. Primera puesta en marcha del dispositivo 1. Abra el compartimento de pilas. 2. Inserte 2 pilas nuevas tipo AA (LR6), respetando la polaridad. 3. Tras insertar las pilas, el dispositivo emite una señal acústica y el botón transparente TEST parpadeará en verde/amarillo/rojo. Después de unos 2 minutos, el proceso de calentamiento finaliza y el botón TEST parpadeará en verde cada 60 segundos aproximadamente, mientras la pantalla muestra la humedad y la temperatura de la habitación. Se puede realizar una prueba pulsando TEST: el dispositivo emite un pitido, muestra MAX y el último valor máximo que activó la alarma, luego emite 4 pitidos y muestra TEST, mientras el botón se ilumina en rojo, verde y amarillo. Al finalizar, emite un pitido, el botón parpadea 3 veces en verde y aparece PASS. Después vuelve a mostrar temperatura y humedad, indicando que está listo para funcionar. 4. Cierre el compartimento de pilas y coloque el detector en el lugar adecuado (según las recomendaciones de uso). Puesta en marcha del detector Tras insertar las pilas, el dispositivo emite un pitido, el botón TEST parpadea en verde/amarillo/rojo, luego en verde cada 60 segundos, y la pantalla muestra temperatura y humedad, confirmando el correcto arranque. Aviso de pilas bajas Con pilas bajas, el botón TEST parpadeará en amarillo cada 60 segundos y el dispositivo emitirá al menos un pitido por minuto. Esto significa que deben sustituirse las pilas. Aviso de error/fallo El dispositivo dispone de un sistema de autodiagnóstico. Si el sensor falla, emitirá una alarma acústica (doble pitido cada 60 segundos) y visual (TEST parpadea 2 veces en amarillo cada 60 segundos). La pantalla mostrará « Err ». Aviso de fin de vida El mensaje « END », con triple pitido y triple parpadeo rápido en amarillo del botón TEST cada 60 segundos, señala el final de la vida útil. Alarma Al detectar un nivel peligroso de CO, la pantalla muestra la concentración y el dispositivo emite una alarma acústica (series de 4 pitidos cada segundo) y visual (TEST parpadea en rojo). Silenciamiento de la alarma La alarma puede silenciarse durante 5 minutos manteniendo la indicación visual. Pulse TEST. Solo es posible si la concentración es inferior a 300 ppm. Pulse nuevamente TEST para anular el silenciamiento. Prueba del dispositivo Al pulsar TEST, el dispositivo emite un pitido, muestra MAX y el último valor máximo, luego 4 pitidos y TEST, con el botón iluminado en rojo, verde y amarillo. Finalmente, un pitido, 3 parpadeos verdes y PASS en pantalla. Después vuelve a mostrar temperatura y humedad. Recuerde probarlo al menos una vez al mes. Sustitución de las pilas Abra el compartimento, retire las pilas usadas, inserte 2 nuevas AA (LR6) respetando la polaridad y cierre el compartimento.

Indicaciones del display			
	Durante el calentamiento del dispositivo, todos los símbolos de la pantalla se iluminarán. Los LED parpadearán cada 1 segundo.		Mensaje mostrado durante la prueba del dispositivo.
	Mensaje mostrado después de la prueba del dispositivo, que indica el correcto funcionamiento del detector.		El dispositivo muestra la concentración de monóxido de carbono en un rango de 25 a 999 ppm. Por debajo de 25 ppm, el detector indica 0 ppm; por encima de 999 ppm, el detector muestra el mensaje « FULL ».
	En la pantalla se muestra el valor de la humedad relativa y la medición de la temperatura ambiente (actualización de las mediciones cada 1 minuto).		La pantalla LCD muestra el nivel actual de monóxido de carbono. Si el nivel de CO en el aire supera el valor seguro, se activa una alarma: cada 5 segundos el LED rojo ALARM parpadea 4 veces y el dispositivo emite 4 señales acústicas. La alarma se apaga automáticamente cuando el nivel de CO desciende por debajo de 40 ppm. No es posible silenciar la alarma si el nivel de CO supera los 300 ppm.
	Valor de la concentración de monóxido de carbono mostrado junto con el símbolo de silenciamiento de la alarma.		Al pulsar el botón TEST, el dispositivo muestra el valor máximo registrado de la concentración de monóxido de carbono junto con los símbolos « PPM CO » y « MAX ». A continuación, el valor se restablece..
	El mensaje « FULL » se muestra cuando el nivel de monóxido de carbono supera los 999 ppm. Se debe salir inmediatamente al aire libre.		El mensaje « Lb » se muestra en caso de nivel bajo de carga de las pilas. Sustituya las pilas por unas nuevas.
	Mensaje mostrado en caso de error o avería.		Mensaje que indica el fin de la vida útil del dispositivo y la necesidad de sustituir el detector por uno nuevo.
PROCEDIMIENTO EN CASO DE ALARMA			
Si la concentración de monóxido de carbono en el aire supera el nivel permitido, el dispositivo emitirá una serie de 4 señales acústicas a intervalos de 1 segundo y el botón TEST parpadeará en rojo. 1. Abandone inmediatamente la habitación en la que se ha detectado el peligro. 2. Abra puertas y ventanas para ventilar el ambiente. Dejar puertas y ventanas abiertas puede favorecer la dispersión del monóxido de carbono (CO) acumulado antes de que llegue la ayuda y hacer que la alarma deje de sonar. Aunque el problema parezca haberse resuelto temporalmente, es fundamental localizar la fuente de CO. 3. Si alguien presenta síntomas de intoxicación (náuseas, dolor de cabeza), contacte de inmediato con los servicios de emergencia. 4. Informe de la situación a los servicios competentes y capacitados (por ejemplo, bomberos, servicio de urgencias del gas). 5. Tras realizar los pasos 1–4, si la alarma vuelve a activarse en un plazo de 24 horas, repita las acciones anteriores y contacte con el servicio técnico para comprobar la fuente de emisión de CO en los aparatos de combustión y electrodomésticos, así como para verificar el correcto funcionamiento del detector. 6. En caso de alarma, presionar el botón TEST silencia temporalmente la señal acústica. Si la concentración de CO que originó la alarma se mantiene, la alarma se reactivará. Una reactivación en menos de 5 minutos indica que el nivel de CO es muy elevado y supone un peligro inmediato. 7. En caso de falsa alarma, verifique si la ubicación del detector es la adecuada. 8. Ante cualquier duda sobre la causa de la alarma, suponga que está originada por un nivel peligroso de monóxido de carbono y evacue la vivienda inmediatamente.			
DATOS SOBRE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO			
El mantenimiento debe realizarse con la alimentación desconectada. Limpie regularmente el dispositivo del polvo utilizando una aspiradora, prestando especial atención a la entrada de aire y al panel con los LED informativos. Límpielo únicamente con paños suaves y secos. No utilice detergentes ni productos a base de disolventes. Las sustancias químicas pueden causar daños permanentes al dispositivo. No pulverice productos de limpieza directamente sobre la carcasa del aparato.			
SERVICIO POSVENTA			
Si, a pesar del cuidado con el que hemos diseñado y fabricado su producto, este no funciona correctamente, póngase en contacto con nuestros técnicos del equipo de servicio posventa.		Asesor de atención al cliente minorista Tel.: +48 (32) 43 43 110 ext. 109 e-mail: techniczny@orno.pl De lunes a viernes, de 8:00 a 17:00.	
CANALES DE COMUNICACIÓN RELACIONADOS CON LA SEGURIDAD			
Todas las reclamaciones e informaciones relacionadas con la seguridad del producto deben comunicarse al fabricante a través del sitio web: www.virone.pl.			
INFORMACIÓN ADICIONAL			
Dado que los datos técnicos están sujetos a modificaciones continuas, el fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en las características del producto e introducir soluciones constructivas diferentes sin que ello afecte negativamente a los parámetros ni a la calidad funcional del mismo. Información adicional sobre los productos de la marca VIRONE está disponible en: www.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. no se hace responsable de las consecuencias derivadas del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en este manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. se reserva el derecho de introducir cambios en el manual – la versión más actualizada se puede descargar de la página web www.virone.pl. Todos los derechos de traducción/interpretación y los derechos de autor del presente manual están reservados.			